Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION -
L.
9 NOV 1956

MTL. coördinatie(1) L.5414/1.



KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e september 1956 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de telling van de winterbezaaiingen en van het vee op 1 januari 1957 wordt voorgeschreven", heeft de 27e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 19 septembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant le recensement des ensemencements d'hiver et du bétail au 1er janvier 1957", a donné le 27 septembre 1956 l'avis suivant :

In het eerste lid van artikel 1 zou het de voorkeur verdienen, de woorden "totale beteelde oppervlakte" door de woorden "totale beteelde oppervlakte cultuurgrond" te vervangen, daar het tweede lid van hetzelfde artikel nader bepaalt wat onder totale oppervlakte cultuurgrond dient te worden verstaan.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

---

A l'alinéa 1er de l'article 1er il serait préférable de substituer aux mots "superficie totale exploitée" l'expression "superficie totale des terres de culture exploitées", l'alinéa 2 du même article précisant ce qu'il faut entendre par superficie totale des terres de culture.

Le projet ne soulève pas d'autres remarques.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs: premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.LIMPENS, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, — griffier.
greffier adjoint, — greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.